

HAMRON

009058



SV ARBETSBELYSNING/BACKLJUS

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO ARBEIDSBELYSNING/BAKBELYSNING

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA ARBEJDSBELYSNING/BAKLYS

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL OŚWIETLENIE ROBOCZE/ ŚWIATŁO TYLNE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj
instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN WORK LIGHT/REVERSING LIGHT

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully
before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE ARBEITSBELEUCHTUNG/RÜCKLICHT

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der
Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI TYÖVALO/PERUUTUSVALO

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL/ FEU DE MARCHÉ ARRIÈRE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi
avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL WERKVERLICHTING/ ACHTERGRONDVERLICHTING

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig
door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de
gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av
bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen
finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjenings-
vejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi
znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating
instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der
Bedienungsanleitung finden Sie
auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio
täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter
des modifications. Vous trouverez la
dernière version des consignes
d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de
recentste editie van de gebruikers-
handleiding, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Anslutning och montering av den här produkten kräver sakkunskap och erfarenhet. Låt vid behov en professionell montör utföra installationen. Felaktig kabeldragning kan skada produkten eller orsaka störning av säkert framförande av fordonet.
- Koppla från fordonets batteri före installation.
- Installera elkablar på ett sådant sätt att de inte kan klämmas och/eller komma i kontakt med metalleder och orsaka kortslutning.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	9-32 V
Effekt	5,3 W
Kapslingsklass	IP67
Ljusflöde	426 lm
Färgtemperatur	6000 K
Färgton	Kallvit
Mått	160 x 45 x 55 mm
Vikt	470 g
Kabellängd	40 cm

BESKRIVNING

Arbetslampe som även kan användas som extra backljus. Vinklingsbar fästbygel med skruvsats ingår.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Tilkobling og montering av dette produktet krever fagkunnskap og erfaring. La ved behov en profesjonell montør utføre installasjonen. Feil kabeltrekking kan skade produktet eller gjøre at kjøretøyet kjører utrygt.
- Koble fra kjøretøyets batteri før installasjon.
- Installer strømkabler på en slik måte at de ikke kan klemmes og/eller komme i kontakt med metalleder og forårsake kortslutning.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	9-32 V
Effekt	5,3 W
Kapslingsklasse	IP67
Lysstrøm	426 lm
Fargetemperatur	6000 K
Fargetone	Kaldhvit
Mål	160 x 45 x 55 mm
Vekt	470 g
Kabellengde	40 cm

BESKRIVELSE

Arbeidslampe som også kan brukes som ekstra ryggelys. Vinklingsbar festebøyde med skruesett er inkludert.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Tilslutning og montering af dette produkt kræver ekspertise og erfaring. Få om nødvendigt en professionel installatør til at montere det. Forkert ledningsføring kan beskadige produktet eller forstyrre køretøjets sikre drift.
- Frakobl køretøjets batteri før montering.
- Monter ledninger på en sådan måde, at de ikke kan blive klemte og/eller komme i kontakt med metaldele og forårsage kortslutning.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Spænding	9-32 V
Effekt	5,3 W
Kapslingsklasse	IP67
Lysstrøm	426 lm
Farvetemperatur	6000 K
Farvetone	Kølig hvid
Mål	160 x 45 x 55 mm
Vægt	470 g
Ledningslængde	40 cm

BESKRIVELSE

Arbejdslampe, der også kan bruges som ekstra baklys. Vinklet monteringsbeslag med skruesæt medfølger.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podłączenie i montaż tego produktu wymaga wiedzy merytorycznej i doświadczenia. W razie potrzeby montaż należy zlecić profesjonalście. Błędne poprowadzenie przewodów może uszkodzić produkt lub zaburzyć bezpieczne prowadzenie pojazdu.
- Przed montażem odłącz akumulator.
- Zainstaluj przewody elektryczne w taki sposób, aby nie mogły zostać zwarte i/lub aby nie miały kontaktu z metalowymi częściami i nie powodowały zwarcia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	9-32 V
Moc	5,3 W
Stopień ochrony obudowy	IP67
Strumień świetlny	426 lm
Temperatura barwowa	6000 K
Odcień barwy	Chłodna biel
Wymiary	160 x 45 x 55 mm
Masa	470 g
Długość przewodu	40 cm

OPIS

Lampa robocza, która może pełnić również funkcję światła cofania. W zestawie pałąk mocujący, który można ustawiać pod kątem, oraz komplet śrub.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The connection and installation of this product requires know-how and experience. Allow a professional technician to carry out the installation. Incorrect routing of the cable can damage the product or interfere with the safety of the vehicle.
- Disconnect the battery in the vehicle before installation.
- Install the electric cables in such a way that they cannot be clenched and/or come into contact with metal parts and cause short circuiting.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage	9-32 V
Output	5.3 W
Protection rating	IP67
Luminous flux	426 lm
Colour temperature	6000 K
Colour tone	Cold white
Size	160 x 45 x 55 mm
Weight	470 g
Cable length	40 cm

DESCRIPTION

Work lamp that can also be used as an extra reversing light. Adjustable bracket with screws included.

SICHERHEITSHINWEISE

- Anschluss und Montage dieses Produkts erfordern Sachkenntnis und Erfahrung. Lassen Sie die Installation gegebenenfalls von einem professionellen Handwerker durchführen. Eine falsche Verkabelung kann das Produkt beschädigen oder den sicheren Betrieb des Fahrzeugs beeinträchtigen.
- Vor dem Einbau die Fahrzeugbatterie abklemmen.
- Elektrische Kabel so verlegen, dass sie nicht gequetscht werden oder mit Metallteilen in Berührung kommen können und einen Kurzschluss verursachen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	9-32 V
Leistung	5,3 W
Schutzart	IP67
Lichtstrom	426 lm
Farbtemperatur	6000 K
Farbton	Cool White
Maße	160 x 45 x 55 mm
Gewicht	470 g
Kabellänge	40 cm

BESCHREIBUNG

Arbeitsleuchte, auch als zusätzliches Rückfahrlicht verwendbar. Mit schwenkbarem Befestigungsbügel und Schraubenset.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tämän tuotteen kytkeminen ja asentaminen vaatii asiantuntemusta ja kokemusta. Teetä asennus tarvittaessa ammattitaitoisella asentajalla. Virheellinen kytkentä voi vahingoittaa tuotetta tai häiriöitä ajoneuvon turvallista käyttöä.
- Kytke irti ajoneuvon akku ennen asennusta.
- Asenna sähkökaapelit siten, etteivät ne joudu puristuksiin ja/tai kosketuksiin metalliosien kanssa ja aiheuta oikosulkua.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	9-32 V
Teho	5,3 W
Koteloitiluokka	IP67
Valovirta	426 lm
Värilämpötila	6000 K
Värisävy	Kylmä valkoinen
Mitat	160 x 45 x 55 mm
Paino	470 g
Johdon pituus	40 cm

KUVAUS

Työvalo, jota voidaan käyttää myös lisäperustusvalona. Mukana kiinnityssanka ja ruuvisarja.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le raccordement et le montage de ce produit nécessitent des connaissances et de l'expérience. Si nécessaire, faites effectuer l'installation par un professionnel. Un câblage erroné peut endommager le produit ou perturber le fonctionnement en toute sécurité du véhicule.
- Débranchez la batterie du véhicule avant le montage.
- Montez les câbles électriques de telle manière qu'ils ne puissent pas être pincés et/ou entrer en contact avec des pièces métalliques et provoquer un court-circuit.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	9-32 V
Puissance	5,3 W
Indice de protection	IP67
Flux lumineux	426 lm
Température de couleur	6000 K
Nuance	Blanc froid
Dimensions	160 x 45 x 55 mm
Poids	470 g
Longueur du câble	40 cm

DESCRIPTION

Lampe de travail qui peut également être utilisée comme feu de recul supplémentaire. Arceau de fixation incliné avec jeu de vis inclus.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De aansluiting en montage van dit product vereisen deskundigheid en ervaring. Laat indien nodig een professionele monteur de installatie uitvoeren. Een foutieve bekabeling kan leiden tot schade aan het product of de veilige besturing van het voertuig in het gedrang brengen.
- Ontkoppel de accu van het voertuig vóór installatie.
- Installeer de stroomkabels zodanig dat ze niet geklemd kunnen raken en/of in contact kunnen komen met metalen onderdelen, met kortsluiting tot gevolg.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	9-32 V
Vermogen	5,3 W
Beschermingsklasse	IP67
Lichtopbrengst	426 lm
Kleurtemperatuur	6000 K
Kleur	Koudwit
Afmetingen	160 x 45 x 55 mm
Gewicht	470 g
Snoerlengte	40 cm

BESCHRIJVING

Werklamp die zelfs als extra achteruitrijlicht kan worden gebruikt. Kantelbare bevestigingsbeugel met schroevenset inbegrepen.

